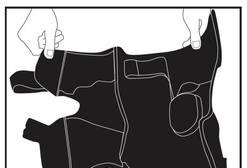
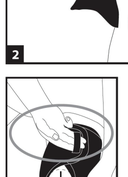
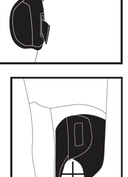
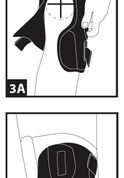
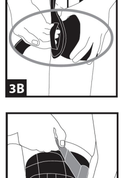
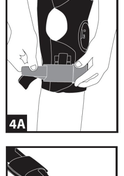












ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: The DonJoy Clima-Flex OA is designed to provide support to the knee. It may be suitable for those suffering from moderate uni-compartmental (one compartment) knee osteoarthritis. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be prescribed and fitted by a qualified healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your prescribing healthcare professional.
- If discomfort, pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:

1. Unfasten straps and flaps so the brace is completely open.
2. Align the center of hinge with the center of the knee.

NOTE: The hinge bar should be located on the unaffected side of the knee.

3. Wrap the thigh flap first then the calf flap to secure brace. Adjust for a snug fit.
4. Thread the straps through the D-Rings and tighten.

Hinge Adjustment:

5. Rotate both knobs on hinge clockwise to increase off-load. Ensure the numbers are increasing as you turn the knobs. Adjust as needed to help relieve OA symptoms.

NOTE: Ensure no more than a 2-digit difference.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash with soap in 30°C water.

Do not bleach. Do not iron.

MATERIAL CONTENTS: Polyester, Aluminum, Nylon, PVC, Carbon, Polycarbonate , Suede, Silicone

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

Rx ONLY.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: El dispositivo DonJoy Clima-Flex OA está diseñado para brindar apoyo a la rodilla. Puede ser adecuado para quienes sufren de osteoartritis unicompartimental (un compartimiento) moderada de rodilla. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES: No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario cualificado.
- El profesional sanitario que prescribió este dispositivo es quien debe determinar la frecuencia, duración e instrucciones de su utilización.
- Si se producen molestias, dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente durante el uso de este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Desabroche las correas y las solapas, de modo que la rodillera quede completamente abierta.
2. Alinee el centro de la bisagra con el centro de la rodilla.

NOTA: La barra de la bisagra debe estar situada en el lado no afectado de la rodilla.

3. Envuelva la solapa del muslo primero y luego la de la pantorrilla para cerrar la rodillera. Ajuste para que quede firme.
4. Pase las correas a través de los anillos en D y apriete.

Ajuste de la bisagra:

5. Gire ambos botones de la bisagra para aumentar la descarga. Asegúrese de que los números se incrementen a medida que gira los botones. Ajuste según sea necesario para ayudar a aliviar los síntomas de la osteoartritis.

NOTA: Asegúrese de que la diferencia no sea superior a dos dígitos.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lave a mano con jabón en agua a 30 °C.

No utilice lejía. No la planche.

MATERIAL DE LAS PARTES: Poliéster, aluminio, nylon, PVC, carbono, policarbonato, ante, silicona

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella y sus accesorios en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante el plazo de seis meses a partir de la fecha de venta.

SÓLO POR PRESCRIPCIÓN MÉDICA.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA LICENCIADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTES BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTES IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG / INDIKATIONEN: DonJoy Clima-Flex OA wurde zur Stabilisierung des Kniies entwickelt. Die Orthese kann für Personen geeignet sein, die unter mäßiger unikompartimenteller (ein Kompartiment betreffende) Kniearthrose leiden. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Diese Vorrichtung ist verschreibungspflichtig und muss unter Aufsicht einer qualifizierten medizinischen Fachkraft angepasst werden.
- Die Häufigkeit, die Dauer der Anwendung und die Gebrauchsanweisung sollten von dem das Rezept ausstellenden Arzt bestimmt werden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Beschwerden, Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Die Gurte und Laschen lösen, sodass die Orthese vollständig geöffnet ist.
2. Die Mitte des Gelenks mit der Kniemitte ausrichten.

HINWEIS: Die Gelenkstange muss sich an der nicht betroffenen Seite des Kniies befinden.

3. Zunächst die Oberschenkellasche, anschließend die Unterschenkellasche wickeln, um die Orthese zu befestigen. So einstellen, dass die Orthese gut sitzt.
4. Die Gurte durch die D-Ringe führen und festziehen.

Gelenk-Einstellung:

5. Beide Knöpfe auf dem Gelenk im Uhrzeigersinn drehen, um die Entlastung zu erhöhen. Darauf achten, dass die Zahlen beim Drehen der Knöpfe größer werden. Nach Bedarf einstellen, um die Arthrosesymptome zu lindern.

HINWEIS: Darauf achten, dass der Unterschied höchstens 2-stellig ist.

REINIGUNGSHINWEISE:

Von Hand mit Seife in 30 °C warmem Wasser waschen.

Keine Chlorbleiche verwenden. Nicht bügeln.

VERWENDETE MATERIALIEN: Polyester, Aluminium, Nylon, PVC, Kohlenstoff, Polykarbonat , Wildleder, Silikon

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO: il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il DonJoy Clima-Flex OA è progettato per fornire supporto al ginocchio.Può essere indicato per persone affette da osteoartrite unicompartimentale del ginocchio moderata. Design morbido/semirigido per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo dispositivo deve essere prescritto e applicato da un operatore sanitario qualificato.
- La frequenza e la durata d'uso devono essere stabilite dall'operatore sanitario che effettua la prescrizione.
- Qualora si avvertano disagio, dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione anomala nel corso dell'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

1. Allentare le cinghie e le linguette in modo da aprire completamente il tutore.
2. Allineare il centro dello snodo al centro del ginocchio.

NOTA: la cerniera deve essere posizionata sul lato non compromesso del ginocchio.

3. Per fissare il tutore, avvolgere prima la linguetta della coscia, quindi quella del polpaccio. Regolare in modo che il tutore sia aderente ma non troppo stretto.
4. Inserire le cinghie negli anelli a D e stringere.

Regolazione dello snodo:

5. Ruotare le due manopole sullo snodo in senso orario per aumentare il grado di scarico del peso. Accertarsi che i numeri aumentino quando si ruotano le manopole. Regolare secondo necessità per alleviare i sintomi dell'osteoartrite.

NOTA: assicurarsi che tra i numeri delle due manopole non vi sia una differenza superiore a due unità.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano con detergente in acqua (30 °C).

Non usare candeggina. Non stirare.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE: poliestere, alluminio, nailon, PVC, carbonio, policarbonato, pelle scamosciata, silicone

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA.

PER USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO possa PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR RECHERCHÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

UTILISATION/INDICATIONS : Le DonJoy Clima-Flex OA est conçu pour soutenir le genou. Ce dispositif peut convenir aux personnes souffrant d'arthrose unicompartimentale (un seul compartiment) modérée du genou. Conçu en matériau souple/semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à sa texture élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce dispositif doit être prescrit et ajusté par un professionnel de santé.
- La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par votre professionnel de santé.
- En cas d'inconfort, de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :

1. Desserrer les sangles et les rabats de sorte que l'attelle soit complètement ouverte.
2. Aligner le centre de la charnière avec le centre du genou.

REMARQUE : La barre de la charnière doit être placée sur le côté du genou qui n'est pas affecté.

3. Pour attacher l'attelle, enrouler d'abord le rabat de cuisse puis le rabat de mollet. Régler pour obtenir un ajustement adapté.
4. Faire passer les sangles par les anneaux en D et serrer.

Réglage de la charnière :

5. Tourner les deux boutons de la charnière dans le sens horaire pour augmenter le support. S'assurer que les chiffres augmentent en tournant les boutons. Régler au besoin pour aider à soulager les symptômes de l'ostéoarthrite.

REMARQUE : S'assurer que la différence ne dépasse pas deux chiffres.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver à la main avec de l'eau savonneuse à 30 °C.

Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : Polyester, aluminium, nylon, PVC, carbone, polycarbonate, velours, silicone

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente.

SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt of verzorgende van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De DonJoy Clima-Flex OA is ontworpen om de knie te ondersteunen. Het product kan geschikt zijn voor personen die last hebben van matige unicompartimentele (één compartiment) osteoartritis in de knie. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen van dit product.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit hulpmiddel moet worden voorgeschreven en aangemeten door een bevoegde medische zorgverlener.
- De gebruiksfrequentie, -duur en -aanwijzingen moeten worden bepaald door de medische zorgverlener die u dit hulpmiddel voorschrijft.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u ongemak, pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

AANBRENGEN VAN HET HULPMIDDEL:

1. Maak de banden en flappen los zodat de brace helemaal open is.
2. Plaats het midden van het scharnier in lijn met het midden van de knie.

OPMERKING: De scharnierstang moet zich aan de gezonde kant van de knie bevinden.

3. Maak eerst de dijflap vast en daarna de kuitflap om de brace te bevestigen. Verstel voor een goede pasvorm.
4. Rijg de banden door de D-ringen en trek ze strak aan.

Scharnierafstelling:

5. Draai beide knoppen op het scharnier rechtsom om de belasting te verminderen. Zorg dat bij het draaien van de knoppen de cijfers hoger worden. Indien nodig aanpassen om symptomen van OA (osteoartritis) te helpen verlichten.

OPMERKING: Zorg dat het verschil niet groter is dan 2 cijfers.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING:

Met de hand wassen in water van 30 °C met zeep.

Niet bleken. Niet strijken.

MATERIAAL: polyester, aluminium, nylon, PVC, carbon, polycarbonaat , suède, silicone

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

ALLEEN OP VOORSCHRIFT.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

CAVE: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDESKUNDIGE.

РУССКИЙ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.

ПРОФИЛЬ ЦЕЛЕВОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Целевые пользователи — лицензированный медицинский специалист, пациент или лицо, осуществляющее уход за пациентом. Пользователь должен быть в состоянии прочитать, понять и иметь физическую возможность выполнять указания, учитывать предостережения и соблюдать меры предосторожности согласно инструкции по применению.

НАЗНАЧЕНИЕ/ПОКАЗАНИЯ. DonJoy Clima-Flex OA предназначен для поддержки колена. Он подходит для пациентов, страдающих от умеренного необольшого остеоартроза коленного сустава. Мягкий/полужесткий пояс ограничивает подвижность благодаря эластичной или полужесткой конструкции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. Запрещается использовать изделие при наличии аллергии на любой материал, входящий в его состав.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

- Изделие выписывается и регулируется квалифицированным медицинским работником.
- Медицинский работник определяет частоту, длительность использования и инструкции по эксплуатации изделия.
- Если при использовании изделия возникают боль, отеки, изменения в ощущениях или другие необычные реакции, следует немедленно обратиться к врачу.
- Запрещается использовать поверх открытых ран.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено и (или) его упаковка вскрыта.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае серьезного инцидента, связанного с использованием данного изделия, обратитесь к производителю и в компетентные органы.

ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОЖЕНИИ.

1. Расстегните ремни и фиксаторы, чтобы полностью раскрыть бандаж.
2. Наложите бандаж так, чтобы центр петли располагался точно в центре колена.

ПРИМЕЧАНИЕ. Петля бандажа должна располагаться с неповрежденной стороны колена.

3. Застегните сперва бедренный фиксатор, а затем фиксатор со стороны голени. Зафиксируйте так, чтобы бандаж плотно прилегал к ноге.
4. Протяните ремешки через D-образные прорези и затяните их.

Регулировка петли.

5. Поверните обе ручки на петле по часовой стрелке для увеличения нагрузки в неподвижном состоянии. Убедитесь, что при повороте ручек увеличиваются числовые значения. Отрегулируйте по необходимости для облегчения симптомов ОА.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что разница числовых значений составляет не больше 2.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.

Ручная стирка с мылом при температуре воды 30 °C.

Не отбеливать. Не отглаживать.

СОСТАВ МАТЕРИАЛА. Полиэстер, алюминий, нейлон, ПВХ, углеволокно, поликарбонат, замша, силикон.

ГАРАНТИЯ. В компании DJO, LLC выполнят ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки.

ТОЛЬКО ПО НАЗНАЧЕНИЮ ВРАЧА.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.

ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕСМОТРЯ НА ПРИЛОЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ УСИЛИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРОЧНОСТИ, ДОЛГОВЕЧНОСТИ И КОМФОРТА, ОТСУТСТВУЮТ ГАРАНТИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН (США) ОГРАНИЧИВАЕТ ПРОДАЖУ ИЛИ ЗАКАЗ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ЛИЦЕНЗИРОВАННЫМИ МЕДИЦИНСКИМИ РАБОТНИКАМИ.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger er en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse og forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

BEREGNET BRUG/INDIKATIONER: DonJoy Clima-Flex OA er beregnet til at give støtte til knæet. Produktet kan være egnet til patienter, som lider af moderat unikompartmental (ét kompartment) osteoartrit i knæet. Blødt/halvstift design, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dette produkt skal ordineres og tilpasses af en uddannet sundhedsmedarbejder.
- Den ordinerende sundhedsmedarbejder bestemmer, hvor hyppigt, hvor længe og hvordan det skal anvendes.
- Hvis du får ubehag, smerter, hævelser, følelsesforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks kontakte lægen.
- Brug ikke produktet over åbne sår.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/eller emballagen har været åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

ANVENDELSESVEJLEDNING:

1. Løs remmene og klapperne, så knæbindet er helt åbent.
2. Anbring midten af hængslet ud for midten af knæet.

BEMÆRK: Hængselsskinnen skal sidde på den side af knæet, der ikke er berørt.

3. Fastgør knæbindet ved først at binde lårklappen fast og derefter lægklappen. Juster knæbindet, så det sidder tæt.
4. Før remmene gennem D-ringene, og stram dem.

Justering af hængsel:

5. Drej begge knapper på hængslet med uret for at øge aflastningen. Kontrollér, at tallene øges, når du drejer på knapperne. Juster efter behov for at lindre symptomerne på artrose.

BEMÆRK: Kontrollér, at forskellen er på maks. 2 cifre.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Vaskes i hånden i 30 °C varmt sæbevand.

Må ikke lægges i blegemiddel. Må ikke stryges.

MATERIALEINDHOLD: Polyester, aluminium, nylon, PVC, kulfiber, polykarbonat, ruskind, silikone

GARANTI: Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

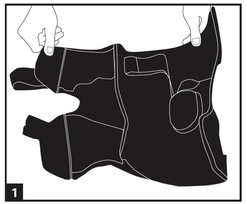
KUN EFTER ORDINERING.

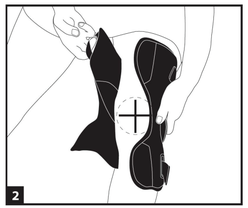
MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

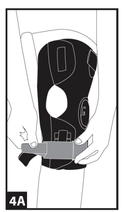
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.







SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE: Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
DonJoy Clima-Flex OA är utformad för att ge stöd till knät. Den kan lämpa sig för personer som lider av måttlig enkammarartros i knäleden. Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv utformning.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Den här produktenheten ska ordineras och passas in av legitimerad sjukvårdspersonal.
- Ordinerande sjukvårdspersonal fastställer hur ofta och hur länge produkten ska användas samt på vilket sätt den ska användas.
- Kontakta omedelbart din läkare om obehag, smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt.
- Använd inte över öppna sår.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med att denna produkt används.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:
1. Lossa remmarna och klaffarna så att ortosen är helt öppen.
2. Centrera mitten gångjärnet mot mitten av knät.

OBS! Gångjärnsstången ska sitta på den opåverkade sidan av knäet.

3. Linda lårfliken först, och sedan vadfliken, så att ortosen sitter säkert. Justera för bästa passform.
4. Trä remmarna genom D-ringarna och dra åt.

Justering av gångjärnet:
5. Vrid på båda rattarna på gångjärnet medurs för att öka avlastningen. Se till att siffrorna ökar när du vrider på rattarna. Justera enligt vad som behövs för att hjälpa till att lindra OA-symtom.

OBS! Se till att högst en 2-siffrig skillnad föreligger.

RENGÖRING:

Handtvätta i med tvål i 30 °C vatten.

Får ej blekas. Får ej strykas.

MATERIALINNEHÅLL: Polyester, aluminium, nylon, PVC, kol, polykarbonat, mocka, silikon

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller ersätter hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid materiel- eller tillverkningsdefekter under en period av sex månader efter försäljningsdatum.

ENDAST PÅ ORDINATION.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

INTE TILLVERKAD AV NATURGUMMILATEX

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT:
DonJoy Clima-Flex OA on suunniteltu tukemaan polvea. Se voi soveltua potilaille, joilla on kohtalainen nivelrikko polven yhdessä osassa. Tuote on mukavan pehmeä /
puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteensa ansiosta.

VASTA-AIHEET: Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.

VAROITUKSET JA VAROTOIMENPITEET:
- Tämän tuotteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain valtuutettu terveydenhuollon ammattilainen.
- Hoidon määräävän terveydenhuollon ammattilaisen pitää määrittää käytön toistumistiheys ja kesto sekä sopivat ohjeet.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy epämukavaa tunnetta, kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

PUKEMISOHJEET:
1. Avaa hihnat ja läpät siten, että polvituki on kokonaan auki.
2. Kohdista sarana keskikohta polven keskikohtaan.

HUOM. Saranatanko tulee sijoittaa polven kivuttomalle puolelle.

3. Kiinnitä polvituki paikalleen kiinnittämällä ensin reisiläppä ja sen jälkeen pohjeläppä. Säädä kireys sopivaksi.
4. Pujota hihnat D-renkaiden läpi ja kiristä.

Saranan säätäminen:
5. Säädä saranaa kiertämällä sen molempia nuppeja myötäpäivään. Varmista, että numerot suurenevat, kun käännät nuppeja. Säädä tarpeen mukaan nivelrikon oireiden lievittämiseksi.

HUOM. Numeroissa saa olla korkeintaan kahden numeron ero.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin haaleassa (30 °C) vedessä miedolla saippualla.

Älä käytä valkaisuaineita. Ei saa silittää.

AINESISÄLTÖ: Polyesteri, alumiini, nailon, PVC-muovi, hiili, polykarbonaatti, mokkanahka, silikoni.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet kuuden kuukauden ajan myyntipäivästä.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRÉCTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
A DonJoy Clima-Flex OA destina-se a apoiar o joelho. Pode ser adequada para aqueles que sofrem de osteoartrite unicompartimental (um compartimento) moderada do joelho. Artigo flexível/semirrígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semirrígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Este dispositivo deve ser prescrito e aplicado por um profissional de saúde qualificado.
- A frequência, o tempo de utilização e as instruções de utilização devem ser determinados pelo seu profissional de saúde.
- Em caso de desconforto, dor, incharo, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES DE APLICAÇÃO:
1. Desaperte as tiras e abas de forma que a ortótese esteja completamente aberta.
2. Alinhe o centro da articulação com o centro do joelho.

NOTA: a barra da articulação deve ficar do lado não afectado do joelho.

3. Enrole primeiro a aba da coxa e depois a aba da barriga da perna para fixar a ortótese. Ajuste para um encaixe confortável.
4. Passe as correias pelos anéis D e aperte.

Ajuste da articulação:
5. Rode ambos os botões na articulação no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a descarga. Certifique-se de que os números vão aumentando à medida que roda os botões. Ajuste conforme necessário para ajudar a aliviar os sintomas da osteoartrose.

NOTA: certifique-se de que não existe uma diferença superior a 2 dígitos.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

Lave à mão com água a 30 °C e sabão.

Não utilize lixívia. Não passe a ferro.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL: Poliéster, Alumínio, Nylon, PVC, Carbono, Policarbonato, Camurça, Silicone

GARANTIA: a DJO, LLC irá reparar ou substituir parcial ou totalmente a unidade e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

VENDIDO MEDIANTE RECEITA MÉDICA.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

NÃO CONTÉM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTE DISPOSITIVO POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKERPROFIL: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER:
DonJoy Clima-Flex OA er laget for å støtte kneet. Den kan være egnet for de som lider av moderat knleleddsartrose i kun ett kammer. Myk/halvstiv utforming for å begrense bevegelse med en elastisk eller halvstiv konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Denne enheten skal foreskrives og tilpasses av kvalifisert helsepersonell.
- Brukshyppigheten, bruksvarigheten og bruksanvisningen skal bestemmes av foreskrivende helsepersonell.
- Dersom det oppstår ubehag, smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Må ikke brukes over åpne sår.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:
1. Løsne stroppene og klaffene slik at selen er helt åpen.
2. Rett inn midten av hengslet midt på kneet.

MERK: Leddstangen skal settes på den uberørte siden av kneet.

3. Vikle lårklaffen først, deretter leggklaffen for å feste selen. Stram så de sitter godt.
4. Før stroppene gjennom D-ringene og stram dem.

Justere hengslene:
5. Roter begge knottene på hengselet med klokken for å øke avlastningen. Sikre at tallene er økende mens du dreier knottene. Juster etter behov for å lindre symptomer på osteoartritt.

MERK: Sikre at du ikke har mer enn en to-sifret forskjell.

RENGJØRING:

Håndvaskes i vann på 30 °C med såpe.

Bruk ikke blekemidler. Må ikke strykes.

MATERIALINNHOLD: Polyester, aluminium, nylon, PVC, karbon, polykarbonat, semsket skinn, silikon

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller bytte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen.

KUN Rx.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.

IKKE LAGET AV NATURGUMMILATEKS.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.

简体中文

使用本器械之前，请仔细通读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。

预期用户说明： 预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途/适应症： DonJoy Clima-Flex OA 旨在为膝关节提供支撑。本器械可能适合患有中度单室膝骨关节炎的患者。采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症： 若您对本产品中所含的任何物质过敏，切勿使用。

警告和注意事项：
- 本器械须由合格医疗保健专业人员开具处方和穿戴。
- 使用频率、持续时间以及使用说明应由您的医疗保健专业人员确定。
- 如果在使用本产品的过程中出现不适、疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注意：对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用信息：
1. 松开绑带和保护片，让护具完全打开。
2. 将铰链中心与膝盖的中心位置对齐。

备注：铰链杆应位于膝盖未患病的一侧。

3. 先缠绕大腿保护片，再缠绕小腿保护片，将护具固定好。调整护具，使穿戴舒适。
4. 将绑带穿过 D 形环并系紧。

铰链调整
5. 顺时针旋转铰链上的两个旋钮，以增加减荷程度。确保转动旋钮时数字在增加。根据需要进行调整，以帮助减轻 OA 症状。

备注：确保不超过 2 位数差异。

清洗说明：

用肥皂在 30°C 水中手洗。

请勿漂白。 请勿熨烫。

材料成分：聚酯、铝、尼龙、PVC、碳、聚碳酸酯、小山羊皮、硅胶

质保：自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO，LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。

仅凭处方销售。

仅限单个患者使用。

不含天然乳胶。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途／適応症：DonJoy Clima-Flex OA は膝をサポートするように設計されています。中等度の変形性膝関節症（一箇所）の方に適しています。弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

禁忌：本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。

警告および予防措置：
- この装置は、資格を持つ医療専門家によって処方され、装着されるものです。
- 使用の頻度、期間および使用に関する指示は処方を行った医療専門家が決定してください。
- 本製品の使用中に不快感、疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 破損していたり、パッケージが開いている場合は、本装置を使用しないでください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順：
1. ブレースが完全に開くよう、ストラップとフラップを取り外します。
2. ヒンジの中心を膝の中心に合わせます。

注意：膝の痛みのない側にヒンジバーがくるようにしてください。

3. 大腿部のフラップ、ふくらはぎのフラップの順に巻き付けてブレースを固定します。ぴったりとフィットするよう調整します。
4. Dリングにストラップを通し、固定します。

ヒンジの調整：
5. ヒンジのノブを時計回りに回転させて、除荷します。ノブを回転させるごとに数値が上昇していることを確認します。変形性関節炎の症状が緩和されるよう、必要に応じて調整します。

注意：差が2桁を超えないようにしてください。

洗浄に関する指示：

洗剤を溶かした30℃の温水で手洗いしてください。

漂白はしないでください。 アイロンを使用しないでください。

材料成分：ポリエステル、アルミニウム、ナイロン、ポリ塩化ビニル、カーボン、ポリカーボネート、スウェード、シリコン

保証：DJO、LLCは、販売日から6ヵ月以内における材料または製造上の欠陥について、ユニット全体またはその一部を修理または交換します。

Rx 専用

単一患者専用。

天然ゴムラテックス不使用

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

注意：米国連邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、またはその指示の下で行われることが義務づけられています。

한국어

본 장치를 사용하기 전에 다음 지침을 끝까지 주의깊게 읽어 주십시오 보조기의 적절한 기능을 위해 올바른 착용이 매우 중요합니다.

사용자 프로파일: 사용 대상자는 면허를 소지한 전문의료인, 환자, 환자의 간호인입니다. 사용자는 사용 정보의 지침, 경고 및 주의 사항을 읽고, 숙지하여 실질적으로 수행할 수 있어야 합니다.

용도/증상: DonJoy Clima-Flex OA는 무릎을 지지하도록 설계되었습니다. 중등도의 단일 구획(일구획) 무릎 골관절염을 앓고 있는 환자에게 적합할 수 있습니다. 탄성 또는 반강성 구조를 통해 움직임을 제한하도록 설계된 부드러운/반강성 장치.

금기 사항: 이 제품에 포함된 물질에 알레르기가 있는 경우 사용하지 마십시오.

경고 및 주의사항:
- 이 기기는 자격을 갖춘 의료 전문가가 처방하고 장착해야 합니다.
- 사용 빈도, 사용 기간 및 사용 지침은 처방하는 의료 전문가가 결정해야 합니다.
- 이 제품을 사용하는 동안 불편함, 통증, 부기, 감각의 변화 또는 기타 비정상적인 반응을 경험할 경우, 즉시 주치의와 상담하십시오.
- 노출된 상처 위로 사용하지 마십시오.
- 기기가 손상되고/되거나 포장이 개봉된 경우 사용하지 마십시오.

참고: 이 장치 사용으로 인해 심각한 사고가 발생할 경우 제조업체 및 관할 관청에 연락하십시오.

착용 안내:
1. 스트랩과 덮개를 풀러 고정기를 완전히 펼쳐 줍니다.
2. 무릎 중앙과 힌지 중앙을 나란히 맞춰 줍니다.

참고: 힌지 바는 무릎의 손상되지 않은 면에 위치해야 합니다.

3. 허벅지쪽 덮개를 먼저 둘른 다음 종아리쪽 덮개를 둘러 고정기를 고정합니다. 딱 맞도록 조정합니다.
4. D링 링을 통해 스트랩을 끼운 다음 조여줍니다.

힌지 조정:
5. 힌지의 손잡이를 모두 시계 방향으로 돌려 하중을 증가시킵니다. 손잡이를 돌릴 때마다 숫자가 증가해야 합니다. OA 증상 완화에 필요한 경우 조정합니다.

참고: 2자리 넘게 차이나지 않아야 합니다.

세척 지침:

30°C의 물에서 손쌜래 하십시오.

표백하지 마십시오. 다림질하지 마십시오.

소재 함유물질: 폴리에스테르, 알루미늄, 나일론, PVC, 탄소, 폴리카보네이트, 스웨이드, 실리콘

보증: DJO, LLC는 판매일로부터 6개월 동안 재료상의 결함 또는 제공상의 결함이 있는 경우 장치 및 부속품의 전부 또는 일부를 수리하거나 교체해 드립니다.

수신 전용.

단일 환자용.

천연 고무 라텍스로 만들지 않음.

주의: 최대한의 기능적 적합성, 강도, 내구성 및 쾌적성 등을 확보하기 위하여 최신 기술에 준선의 노력을 기울였으나 이 제품을 사용함으로써 부상이 방지된다는 보증은 해 드릴 수 없습니다.

경고: 연방법(미국)에 따라 허가 받은 헬스케어 전문가만 이 장비를 판매하거나 주문할 수 있도록 제한됩니다.

©2021 DJO, LLC
15-7141 Rev C 2021-11-16

MEDES GmbH
Schiffgraben 41
31075 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA

EC REP

MD

ora

DONJOY®

CLIMA-FLEX OA

Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA
Clima-Flex OA

DJO